

09  
NOV

# Journée Intergénérationnelle

LU

D’Kommissioun vun der Famill, dem 3. Alter an dem sozialen Uleies, d’Schëtter Jugendhaus an d’Scouten “Les Castors” Schëtter invitieren lech op

## d’Journée Intergénérationnelle “Jonk an eeler Leit treffe sech”

Samschdeg, den 9. November 2024  
am Centre Culturel um Campus  
„An der Dällt” vu 14 bis 18 Auer

E gesellegen Nomëtteg a flotter Ambiance mat Spiller a Quiz zesumme mat de Scouten, dem Fotoclub Schëtter an dem Schëtter Gesank. Fotoe vu fréier ginn ausgestellt. Erklärunge fir de Gebrauch vum Handy an dem Tablet ginn op Wonsch ugebueden. D’Schëtter Jugendhaus suergt fir e gudde Maufel.

**Kommt bei eis mam gratis “Ruffbus Syrdall” Tel. 28108-39. Mir freeën eis op e flotten Nomëtteg mat lech.**



FR

La Commission de la Famille, du 3<sup>e</sup> Âge et des Affaires Sociales, le « Schëtter Jugendhaus » et les Scouts « Les Castors » Schuttrange vous invitent à la

## Journée Intergénérationnelle

« Jeunes et moins jeunes se rencontrent »

Samedi, le 9 novembre 2024  
au Centre Culturel « An der Dällt »  
de 14.00 à 18.00 heures

Un après-midi convivial dans une bonne ambiance, des jeux et quiz animés par les Scouts, le « Fotoclub Schëtter » et le « Schëtter Gesank » (Chorale). Des photos d'autrefois seront exposées. Vous avez des questions au sujet de l'utilisation de votre téléphone portable et/ou tablette, n'hésitez pas à venir poser vos questions. Les jeunes du « Schëtter Jugendhaus » vous auront préparé de quoi manger.

Comment s'y rendre ? Profitez du « Ruffbus Syrdall » qui est gratuit, tel : 28108-39. Nous comptons sur votre présence.



EN

The Family, Senior Citizens and Social Affairs Commission, the “Schëtter Jugendhaus” and the Scouts “Les Castors” Schuttrange invite you to the

## Intergenerational Day “Young and old meet each other”

Saturday, November 9th, 2024  
at the Cultural Center “An der Dällt”  
from 2.00 p.m. to 6.00 p.m.

A friendly afternoon in a good atmosphere, games and quizzes with the Scouts, the “Fotoclub Schëtter” and the “Schëtter Gesank” (Choir). Old photos will be on display. Do you have any questions about using your mobile phone and/or tablet? Don't hesitate to come and ask your questions. The young people from the “Schëtter Jugendhaus” will prepare something to eat for you.

How to get there? Take advantage of the free “Ruffbus Syrdall”, tel: 28108-39. We are counting on your presence.



Schëtter

Kommissioun vun der Famill,  
dem 3. Alter an dem sozialen Uleies